



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

**PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 2003/9 PËR KOOPERATIVAT
E BUJQËVE¹**

**DRAFTLAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 2003/9 ON COOPERATIVES
OF FARMERS²**

**NACRT ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR.2003/9 ZA POLJOPRIVREDNE
ZADRUGE³**

¹ Projektligji për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit nr. 2003/9 për Kooperativat e Bujqëve, është miratuar në mbledhjen e 45-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr. 17/45 të datës: 24.11.2021

² Draftlaw on Amending and Supplementing the Law no. 2003/9 on Cooperatives of Farmers, was approved in the 45-meeting of the Government of Republic of Kosovo with the decision No.17/45 date: 24.11.2021

³ Nacrtzakona o Izmenama i Dopunama Zakona br.2003/9 za Poljoprivredne Zadruge, usvojenje na 45- sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br17/45 dt:24.11.2021

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 2003/9 PËR KOOPERATIVAT E BUJQËVE</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij ligji është ndryshimi dhe plotësimi i Ligjit Nr.2003/9 për Kooperativat e Bujqve (në tekstin e mëtejme: ligji), dhe harmonizimi i tij me Ligjin nr. 05/L-087 për Kundërvajtje.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2</p> <p>Neni 21 i ligjit ndryshohet dhe plotësohet si vijon:</p> <p style="text-align: center;">“Neni 21 Sanksioni kundërvajtës me gjobë</p> <p>21.1 Me gjobë në shumë prej njëmijë (1.000 euro e deri në dhjetëmijë (10.000 euro do të dënohet për kundërvajtje personi juridik, nëse:</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>In support of Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 2003/9 ON COOPERATIVES OF FARMERS</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this Law is to amend and supplement the Law No.2003/9 on Cooperatives of Farmers (hereinafter: the law), and its harmonization with the Law No. 05/L-087 on Minor Offenses.</p> <p style="text-align: center;">Article 2</p> <p>Article 21 of the Law shall be amended and supplemented as follow:</p> <p style="text-align: center;">“Article 21 Minor Offenses sanctions with fine</p> <p>21.1 As a result of minor offense a legal person shall be punished by a fine from one thousand (1.000) Euros to ten thousand (10.000) Euros, if:</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu Člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR.2003/9 ZA POLJOPRIVREDNE ZADRUGE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>Svrha ovog zakona je izmena i dopuna zakona br.2003/9 o zemljoradničkim zadrugama (u daljem tekstu: zakon) i njegovo usklađivanje sa Zakonom br.05/L-087 o prekršajima.</p> <p style="text-align: center;">Član 2</p> <p>Član 21. zakona menja se i dopunjuje kako sledi:</p> <p style="text-align: center;">“Član 21 Prekršajne sankcije novčanom kaznom</p> <p>21.1 Novčanom kaznom u iznosu od hiljadu (1.000 evra do deset hiljada (10.000 evra) kazniće se za prekršaj pravno lice ako:</p>
--	--	--

<p>a) në titullin e firmës shfrytëzon emrin e kooperativës ndërsa nuk është e regjistruar në pajtim me neni 2 të këtij ligji;</p> <p>b) nuk i plotëson kushtet për themelimin në pajtim me nenin 4 të këtij ligji;</p> <p>c) anëtari i kooperativës bën aktivitetet e tij në kundërshtim me paragrafin 7.2 pika a) të nenit 7 të këtij ligji;</p> <p>d) nuk mban regjistrin e anëtarëve të kooperativës në pajtim me nenin 7 paragrafi 7.3 të këtij ligji</p> <p>e) kooperativa themelohet dhe ekziston pa kapital në kundërshtim me nenin 8 të këtij ligji;</p> <p>f) bashkimet dhe ndarjet e kooperativave të bujqve bëhet në kundërshtim me nenin 18 paragrafi 18.4 të këtij ligji.</p> <p>21.2 Për kundërvajtje nga paragrafi 1 i këtij neni do të dënohet edhe personi përgjegjës në personin juridik dhe personi fizik me gjobë prej treqind (300) euro e deri në një mijë (1.000) euro.</p>	<p>a) in the title of the firm shall use the name of the cooperative and it is not registered in accordance with article 2 of this law;</p> <p>b) shall not meet the criteria for establishment in accordance with article 4 of this law;</p> <p>c) the member of the cooperative shall perform his activities in violation of paragraph 7.2 point a) of article 7 of this article;</p> <p>d) shall not maintain the register of cooperative members in accordance with article 7 paragraph 7.3 of this law.</p> <p>e) the cooperative shall be established and exist without capital in violation of article 8 of this law;</p> <p>f) mergers and divisions of farmers' cooperatives are done in violation of article 18 paragraph 18.4 of this law.</p> <p>21.2 As a result of the minor offense referred to in paragraph 1 of this article, the responsible legal and natural person shall be punished by a fine from three hundred (300) Euros to one thousand (1.000) Euros.</p>	<p>a) u nazivu firme koristi ime zadruga dok nije registrovana u skladu sa članom 2 ovog zakona;</p> <p>b) ne ispunjava uslove za osnivanje u skladu sa članom 4. ovog zakona;</p> <p>c) član zadruga obavlja svoje aktivnosti u suprotnosti sa stavom 7.2 tačka a) člana 7 ovog zakona;</p> <p>d) ne vodi registar članova zadruga u skladu sa članom 7 stav 7.3 ovog zakona</p> <p>e) zadruga se osniva i postoji bez kapitala u suprotnosti sa članom 8 ovog zakona;</p> <p>f) spajanja i podele zemljoradničkih zadruga vrše se u suprotnosti sa članom 18 stav 18.4 ovog zakona.</p> <p>21.2 Za prekršaj iz stava 1. ovog člana kazniće se i odgovorno pravno lice i fizičko lice novčanom kaznom od trista (300) evra do hiljadu (1.000) evra.</p>
--	---	--

<p>21.3 Për kundërvajtje nga paragrafi 1 i këtij neni do të dënohet personi fizik që ushtron biznes individual me gjobë prej pesëqind (500) e deri në dymijë (2.000) euro.”</p> <p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>Shqiptimi i sanksioneve kundërvajtëse me gjobë të përcaktuara në këtë ligj të bëhet në përputhje me legjislacionin përkatës në fuqi për kundërvajtjet.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>21.3 As a result of the minor offense referred to in paragraph 1 of this article, the natural person who carries out individual business shall be punished by a fine from five hundred (500) Euros to two thousand (2.000) Euros”.</p> <p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>The imposition of minor offences sanctions with fines defined in this law should be done in accordance with the relevant legislation in force for minor offenses.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Entry into force</p> <p>This law shall enter into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA</p> <hr/> <p style="text-align: center;">President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p>21.3 Za prekršaj iz stava 1. ovog člana kazniće se fizičko lice koje obavlja pojedinačne poslove novčanom kaznom od petsto (500) do dve hiljade (2.000) evra.</p> <p style="text-align: center;">Član 3</p> <p>Izricanje prekršajnih sankcija sa novčanim kaznama odredjenim u ovom zakonu da bude u skladu sa relevantnim zakonodavstvom na snazi za prekršaje.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom glasniku Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
--	---	--